

“Theo luật pháp về quyền công dân của liên bang Hoa Kỳ và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), bộ Nông nghiệp USDA, các Cơ quan, Văn phòng, và nhân viên của tổ chức, và các tổ chức tham gia hoặc quản lý các chương trình USDA đều bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, sự tàn tật, tuổi tác, trả thù hoặc trả đũa cho các hoạt động quyền công dân trong bất kỳ chương trình hoặc trước hoạt động nào được USDA thực hiện hoặc tài trợ

Những người khuyết tật cần có các phương tiện truyền thông khác để biết thông tin của chương trình (ví dụ như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng ghi âm, Anh ngữ bằng dấu hiệu, v.v ...) nên liên hệ với Cơ quan (tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin phúc lợi. Những người bị khiếm thính, khó nghe hoặc có khuyết tật về khả năng nói có thể liên lạc với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp âm của Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin về chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác hơn tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại về sự kỳ thị, xin hãy hoàn thành mẫu Đơn Khiếu nại về Sự Phân biệt Kỳ thị của Chương trình USDA, (AD-3027) có thể điền đơn trực tuyến qua mạng tại: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) và ở bất kỳ văn phòng của USDA nào, hoặc viết thư gửi đến USDA và cung cấp trong đơn tất cả các thông tin được yêu cầu trong mẫu đơn. Để yêu cầu xin một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi số (866) 632-9992. Gửi mẫu đơn hay thư đã điền đầy đủ cho USDA bằng cách:

Gửi thư đến: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;

Fax: (202) 690-7442 hay

Thư điện tử Email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Cơ quan này là nơi cung cấp cơ hội bình đẳng."